

1 Le Mandala RESTAURANT
14 rue Faubourg de Saverne
Lundi-Samedi, 11h-22h30

2 One City tours BOUTIQUE DE VELO
5 petite rue du vieux marché aux vins
Tous les jours de 09h à 18h
Every day from 9 am to 6 pm

3 Tchache Phone BOUTIQUE TELEPHONIE
1 rue de la petite course
Lundi-Samedi, 10h-12h et 14h-19h
Monday-Saturday, 10am-12am and 2pm-7pm

4 Bio Kompla BOUTIQUE BIO
15 rue de la course
Du mardi au samedi, de 10h à 17h
Tuesday to Friday, 10 am to 5 pm

5 Kirsch'n'bar BAR RESTAURANT
8 quai Charles Altorffer
Lundi-Vendredi, 10h-11h et 16h-17h
Pour les repas (sur bon) : 14h-14h30 et 21h-22h30
Monday-Friday : 10 to 11 am and 4 to 5 pm
For the meal (with ticket) : 2-2.30pm; 9-10.30pm

6 Chez Victor RESTAURANT
19 rue des freres
Lundi au samedi, de 11h à 15h
Monday to Saturday, 11 am to 3 pm

1 Le Star CINEMA
27 rue du jeu des enfants
Tous les jours, 13h30-20h30
Every day, 1.30 am - 8.30 pm

2 Le Saint-Ex CINEMA
18 rue de vingt-deux novembre
Tous les jours, 13h-20h30
Every day, 1.50 am - 8.50 pm

4 Librairie Farfaillules LIBRAIRIE
5 place Saint-Etienne
Mardi au samedi, 10h30-13h et 14h-19h
Tuesday to Saturday, 10.30 am to 1 pm and 2 to 7 pm

5 La tache noire LIBRAIRIE
1 rue de Zurich
Du mardi au vendredi, 10h à 13h
Tuesday to Friday, 10 am to 1 pm

6 L'Atlantico BAR RESTAURANT
9A quai des pêcheurs
Du lundi au vendredi, 9h-11h30 : 14h-17h
Monday - Friday, 9 - 11.30 am ; 2 - 5 pm

7 Harmony Bowl & Juice RESTAURANT
5 rue Saint-Etienne
Lundi au samedi à partir de 18h
Monday to Saturday, from 6 pm on

8 Rustine et Burette REPARATION VELO
1 rue des seurs
Du mardi au vendredi, 08h-12h
Tuesday to Saturday, 8 to 12 am

9 Bistrot et chocolat RESTAURANT
8 rue de la rdp
Lundi au Vendredi, 14h à 15h45
Monday to Friday, 2 pm to 3.45 pm

QUARTIER GARE

QUARTIER HYPERCENTRE

QUARTIER KRUTENAU

QUARTIER PETITE FRANCE

ACCÈS TRANSPORTS

Tram C - FAUBOURG DE SAVERNE
A, C et D - GARE CENTRALE
B et F - FAUBOURG NATIONAL
Bus 10 - SAINT-THOMAS
FINKWILLER



1 place Henry Dumanod
Lundi au Vendredi, 07h15 - 18h - Le soir pour les inventus
Monday to Friday, 7.15 am to 6 pm - Evening for get the unsold food

2 Des choses de l'inde BOUTIQUE
7 quai Finkwiller
De mardi à samedi, de 10h à 19h
Tuesday to Saturday, 10 am to 7 pm

3 Boulangerie JF BOULANGERIE
14 rue Finkwiller
Tous les jours, aux horaires du commerçant
A partir de 18h50 pour les inventus
Every day, same hours as the bakery
6.50 pm on for getting the unsold food

ACCES TRANSPORTS

Tram D ou A - arrêt PORTE DE L'HOPITAL
Bus 10 - arrêt SAINT-THOMAS FINKWILLER

1 Bistrot Paulus RESTAURANT
33 rue de Zurich
Lundi - samedi, aux horaires du restaurant
Monday to Saturday, same hours as the restaurant

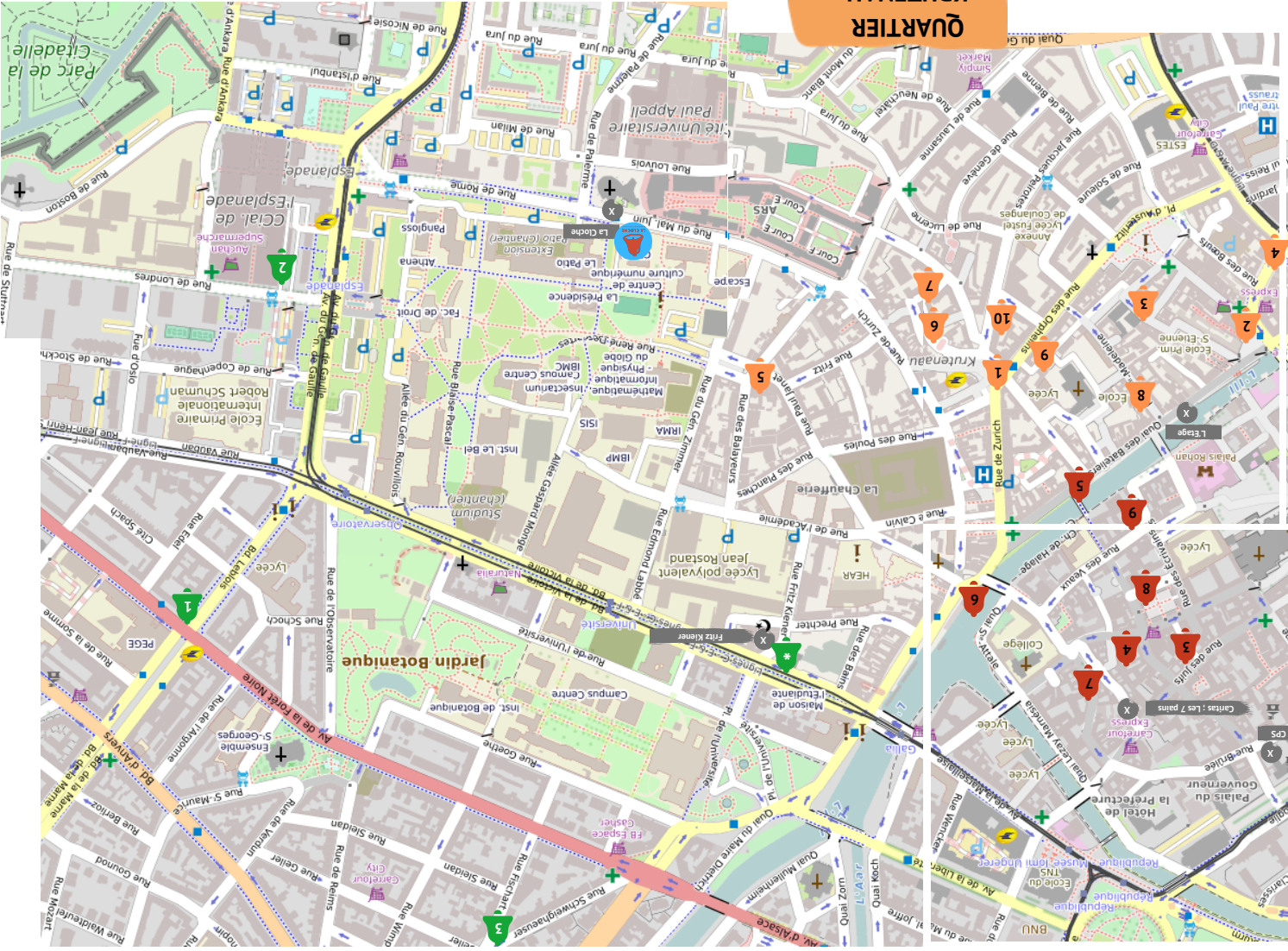
2 Bretz selle ATELIER DE REPARATION
10 rue des bouchers
Du mardi au samedi, aux horaires du magasin
Tuesday to Saturday, same hours as the shop

3 Thé & Co MAGASIN DE THE
15 rue de d'Austerlitz
Du mardi au samedi, de 10h à 19h
Tuesday to Saturday, 10 am to 7 pm

4 Oh my goodness café CAFE
13 rue de la 1ère armée
Du mardi au vendredi, 10h à 13h
Tuesday to Friday, 10 am to 1 pm

5 Le Charlot BAR
18 rue de l'abreuvoir
Lundi - Samedi, aux horaires du bar
Monday-Saturday, same hours as the bar

6 Librairie PAGE 50 LIBRAIRIE
6 rue du Renard Préchant
Mardi-Samedi, aux horaires du commerçant
Tuesday-Saturday, same hours as the library



1 Pharmacie Saint-Maurice PHARMACIE
64 avenue de la Forêt Noire
Lu-Ve 08h-19h30 : Sa 8 am - 5 pm
Mo-Fri 8 am - 7.30 pm ; Sa 8 am - 5 pm

2 Hollyfood SNACK
22 place de l'esplanade
Lu-Sa 14h-17h30 et 21h30-23h
Mo-Sa 2pm - 5.30pm and 9.30pm - 11pm

QUARTIER ESPLANADE

La Bulle CABINES DE DOUCHE GRATUITES
rue du Fritz Kiener

ACCÈS TRANSPORTS

Tram C, E, F - arrêt GALLIA
Bus 10 ou 30 - arrêt SAINT-GUILAUME

ACCÈS TRANSPORTS

3 Citeasen AGENCE DE COMMUNICATION
22 rue Fischard
Lundi au Vendredi, 09h-12h et 14h-18h
Monday to Friday, 9 to 12 am and 2 to 6 pm

ACCÈS TRANSPORTS

Tram D et A - PORTE DE L'HOPITAL
Bus 30 - arrêt KRUTENAU
Bus 10 - arrêt AUSTERLITZ ou ZURICH

10 Barber House COIFFEUR-BARBIER
10 rue Saint-Gothard
Mardi-Samedi, 10h-19h
Tuesday-Saturday, 10 am to 7 pm

9 Tinta COIFFEUR-BARBIER
22 rue des orphelins
Mardi à 18h
Tuesday, at 6 pm

7 Le cabaret du chat FRIPERIE
40 rue de Zurich
Wednesday 10 am to 2 pm and Friday 11.30 am to 6.30 pm

8 Cui're Zinc COIFFEUR-BARBIER
16 rue Saint-Madelaine
Mardi-Samedi, 10h-18h
Tuesday-Saturday, 10 am to 6 pm

SERVICES GRATUITS ET ACCESSIBLES À TOUS

	Accéder au wifi Use free wifi		Recevoir un verre d'eau Get a glass of water		Recevoir un morceau de pain Get a piece of bread
	Appeler les urgences Call emergency services		Aller aux toilettes Use the toilet		Réchauffer un plat Use the microwave
	Passer un appel national Make a national phone call		Changer sa monnaie Change your money		Lire un livre Read a book
	Recharger son portable Charge your phone		Accéder à une trousse de 1er secours Get access to first aid kit		Lire un journal Read a newspaper
	Faire des photocopies Photocopying		Obtenir des informations Get informations		Discuter Discuss
	Emprunter un outil Borrow tools		Laisser ses affaires pour la journée Leave your luggage for a day		Affranchir un courrier Send a letter
	Se servir dans les inventaris Collect unsold food		Obtenir un échantillon Get product samples		
	Accéder à un endroit pour allaiter Suckle		Accéder à une table de change Change a baby		

FREE SERVICES
ACCESSIBLE
FOR EVERY ONE

LES PRODUITS EN ATTENTE

Les produits sur fond blanc sont mis en attente chez les commerçants de la liste. Rendez-vous directement chez eux. Attention: les produits peuvent parfois être épuisés ! | The products with the white background are awaiting for you. Be careful: some of those products can sometimes not be available anymore !

	Une boisson A drink		Un repas ou un encas A meal or an imbibis		Une coupe de cheveux A hair cut		Un billet (de spectacle, cinéma,...) A ticket (for a show, cinema,...)
--	------------------------	--	--	--	-----------------------------------	--	---

COMMENT CA MARCHE ?

Pour utiliser un service | To access to the services :

- 1 Cherchez dans la liste un commerçant offrant le service dont vous avez besoin
Look for a shop in the list that offers the service you need
- 2 Vérifier les horaires et l'adresse
Check for the schedules and the address
- 3 Allez chez le commerçant, vous serez toujours bien reçu !
Go to the shopkeeper, you are sure to be very well welcome !

Pour plus d'infos :
www.lecarillon.org



Qui sommes nous ?



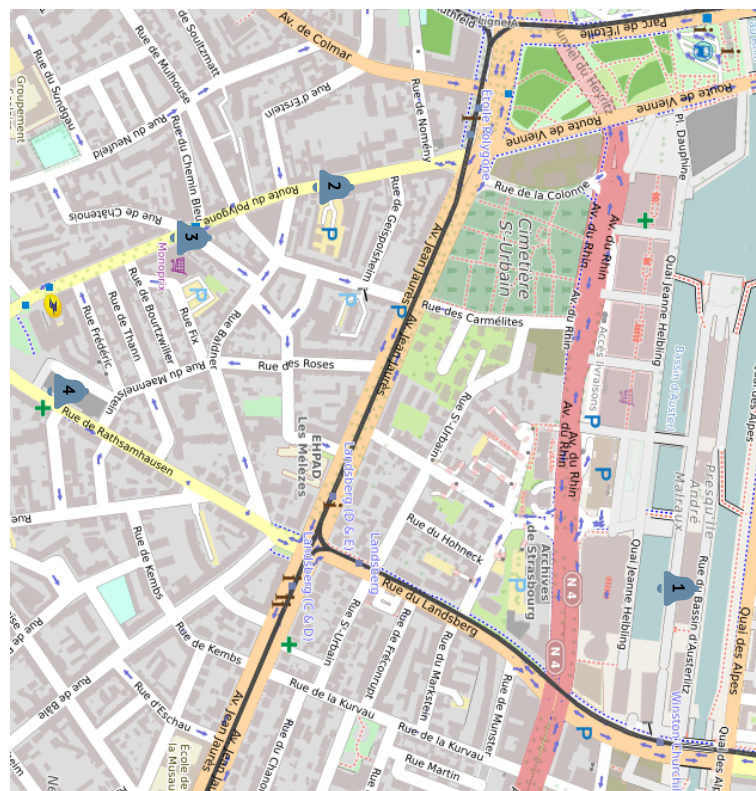
Réseau de commerçants solidaires

S T R A S B O U R G

Tous les commerçants de cette liste s'engagent à vous accueillir et vous rendre des petits services du quotidien. Vous retrouverez le logo du Carillon ainsi que les pictogrammes représentant les services offerts sur leurs vitrines.

Le Carillon is a network of friendly shopkeepers and business owners who offer essential services to anyone who might be in need. You can recognize the shops and businesses as they display pictograms on their window that illustrate the different services that they can provide.

QUARTIER NEUDORF



- 1 Barco Latino BAR
149 rue de la République - Presqu'île André Malraux
Mercredi - samedi, 17h - 21h
Tuesday to Saturday, 5 pm to 9 pm
- 2 1001 Piles ELECTRONIQUE
25 rue de la République
Lundi - samedi, aux horaires du commerçant
Monday to Saturday, same hours as the shop
- 3 Au tacot RESTAURANT FAST FOOD
2 rue de Châteaux
Tous les jours, à 14h30 : puis à 21h
Every day at 2.30 pm and 9 pm
- 4 Pharmacie de la Musau PHARMACIE
43 rue de Rathenau
De lundi à vendredi, 09h-12h / 14h-18h
Monday to Friday, 9 am - 12 am / 2 pm - 6 pm

ACCÈS TRANSPORTS

Bus 14 et 24 - arrêt "MULHOUSE"
Tram D et E - "ETIOLE POLYGONE"
Tram C et E - "LANDSBERG"
Tram C et E - "WINSTON CHURCHILL"

Nous contacter

Contact us

- 07 82 05 10 62
- strasbourg@lacloche.org
- www.lecarillon.org
- Le Carillon

Nous rencontrer

Meet us

Centre Bernanos
30 rue du Maréchal Juin
Tram C ou E - Esplanade
Bus 10 ou 1 - Parlerme
TOUS LES MARDIS DE 14H À 16H

Un peu de temps libre ? Rejoins-nous en tant que bénévole !
You can join our team as a volunteer!



PARTENAIRES